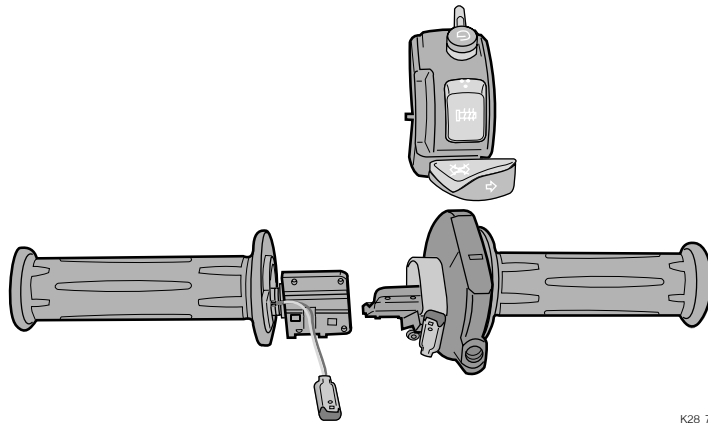




Einbauanleitung



K28_71828b

Nachrüstsatz Heizgriffe

Retrofit Kit for Heated Handlebar Grips

Kit de postéquipement poignées chauffantes

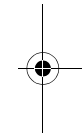
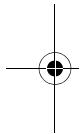
Kit para reequipamiento de puños calefactables

Kit di montaggio a posteriori delle manopole

Modificatieset verwarmde handgrepen

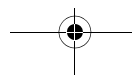
Eftermonteringsset Elvärmda handtag

Kit de reequipamento Punos aquecíveis



**Teile und
Zubehör**

Best.-Nr. 01 29 7 699 819 Printed in Germany VI.05





Diese Anleitung ist unbedingt vor Beginn der Einbauarbeiten sorgfältig und vollständig durchzulesen. BMW übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch Missachten der Einbauvorschriften entstehen.

Auf ein Wort – Sicherheit ist oberstes Gebot. Zubehör an ein Fahrzeug anbauen macht nicht nur Spaß, Zubehör macht aus einem Serienfahrzeug Ihre individuelle Maschine. Wie steht es mit Ihrem Mechanikerwissen und mit der praktischen Erfahrung? Haben Sie wirklich das erforderliche Spezialwerkzeug und sind Sie sich Ihrer Sache auch wirklich sicher? Ihr BMW Motorrad Partner montiert den Nachrüstsatz gern fachgerecht und zu einem realen Preis.

Folgende Symbole werden in dieser Anleitung für Sicherheitshinweise verwendet:

Warnung:



Vorsichtsregeln und -maßnahmen, die den Fahrer oder andere Personen vor Verletzungen oder Lebensgefahr schützen.

Achtung:



Besondere Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen, die eine Beschädigung des Fahrzeugs verhindern. Nichtbeachtung kann zum Gewährleistungsausschluss führen.

Hinweis:



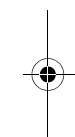
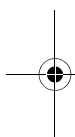
Besondere Hinweise zur besseren Handhabung bei Bedien-, Kontroll- und Einstellvorgängen sowie Pflegearbeiten.

Anziehdrehmomente:



Schrauben und Muttern werden nach DIN/ISO festgezogen. Abweichende Anziehdrehmomente werden angegeben. Nichtbeachtung kann zu Beschädigungen des Fahrzeugs bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen.

Wir bieten unseren Kunden eine Vielzahl typgeprüfetes Zubehör und Sonderausstattungen an. Aus diesem Grund können wir in dieser Einbauanleitung nicht auf alle Ausstattungsvarianten eingehen. Deshalb beschränken wir uns auf die Grundversion des jeweiligen Modells. Das Ab- und Anbauen von Zubehörteilen ist in der jeweiligen Einbauanleitung beschrieben. Sollten die erforderlichen Anleitungen nicht mehr in Ihrem Besitz sein, wenden Sie sich bitte an Ihren BMW Motorrad Partner.





Nachrüstset Heizgriffe

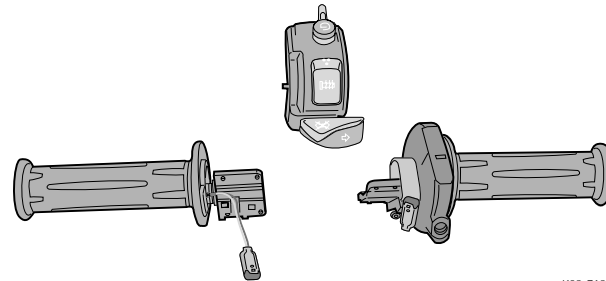


Werkzeug

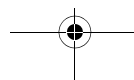
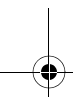
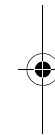
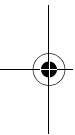
Satz Torx Vielzahnschlüssel
Kreuzschlitzschraubendreher

Inhalt des Nachrüstsets

Heizgriff links
Beheizbarer Gasdrehgriff
Kombischalter rechts
Einbauanleitung



K28_71828c





1

Allgemeine Hinweise



Warnung

Achten Sie vor Beginn der Arbeiten darauf, dass Motor und Auspuff kalt sind, bei heißem Motor bzw. Auspuff besteht **VERBRENNUNGSGEFAHR!**



Warnung

Halten Sie Kinder und Haustiere vom Arbeitsbereich fern!
Legen Sie außerdem vor Beginn der Arbeiten Ihren Schmuck (Ringe, Ketten, Armbanduhr, etc.) ab –
Unfallgefahr durch Hängenbleiben oder elektrischen Kurzschluss!



Achtung

Vor Beginn der Arbeiten, das Fahrzeug abstellen und gegen Umfallen und Wegrollen sichern.



Achtung

Beim Demontieren von Einzelteilen darauf achten, mit welchen Schrauben diese befestigt sind. Diese Schrauben aufbewahren und, wenn nichts Anderes angegeben ist, beim Zusammenbau entsprechend verwenden.



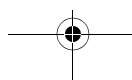
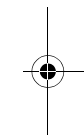
Hinweis

Nach Montage des Nachrüstsetes durch eine Werkstatt, ist diese Einbauanleitung dem Kunden auszuhandigen.



Hinweis

Geben Sie den Nachrüstset nur mit dieser Einbauanleitung an Dritte weiter.



2 Den linken Griff mit dem Kombischalter demontieren

Die Schraube ① herausdrehen und das linke Lenkergewicht ② abnehmen.

Die beiden Schrauben ③ unter dem Griffgummi ④ herausdrehen.

Die beiden Schrauben ⑤ aus der Abdeckung ⑥ des Kombischalters herausdrehen.



Hinweis

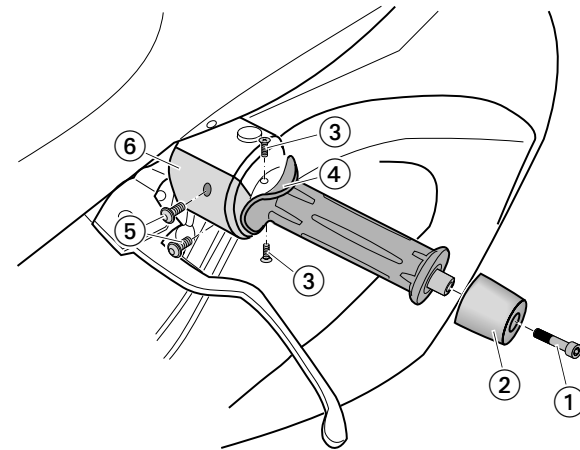
Zum Abnehmen und Montieren der Abdeckung den Kupplungshebel leicht ziehen.

Die Abdeckung ⑥ abnehmen.

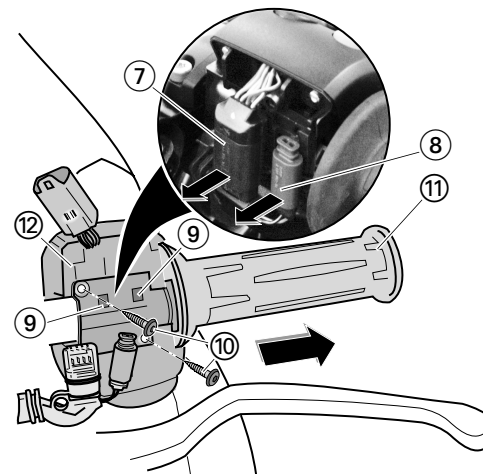
Die Steckverbindung ⑦ für den Kombischalter und den Stecker ⑧ für den Heizgriff mit einem geeigneten Werkzeug vorsichtig aus der Halterung ⑨ hebeln.

Die Steckverbindung ⑦ trennen.

Die beiden Schrauben ⑩ herausdrehen und den linken Griff ⑪ mit dem Kombischalter ⑫ vom Lenkerrohr abnehmen.



K40_71812a



K40_71813a

3 Den linken Heizgriff montieren

Den Heizgriff ① mit den beiden Schrauben ② am Kombischalter ③ befestigen und die beiden Teile auf das Lenkerrohr ④ schieben.

Die beiden Schrauben ⑤ wieder eindrehen.

Die Schutzkappe ⑥ vom Stecker für den Heizgriff abziehen – sie wird nicht mehr benötigt.

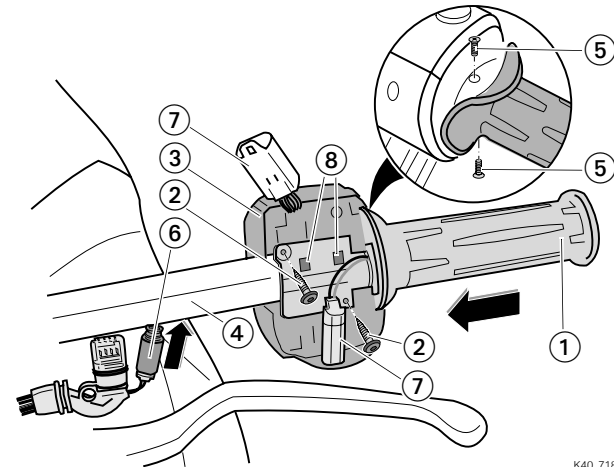
Die beiden Stecker ⑦ anschließen und die Steckverbindungen mit den „Rastnasen“ in die entsprechenden Öffnungen ⑧ in der Grundplatte am Heizgriff stecken bis sie einrasten.



Hinweis

Zum Abnehmen und Montieren der Abdeckung den Kupplungshebel leicht ziehen.

Die Gehäuseabdeckung ⑨ an den Kombischalter ansetzen und mit den beiden Schrauben ⑩ befestigen.



K40_71814a



Achtung

Der Gehäuserand des Kombischalters und der Gehäuseabdeckung muss in der umlaufenden Nut in der Gummitülle (11) sitzen (Schutz vor Feuchtigkeit).



Achtung

Das Gehäuse des Kombischalters (12) so ausrichten, dass der Zapfen (13) in den Spalt der Kupplungshebelbefestigung (14) hineinragt.

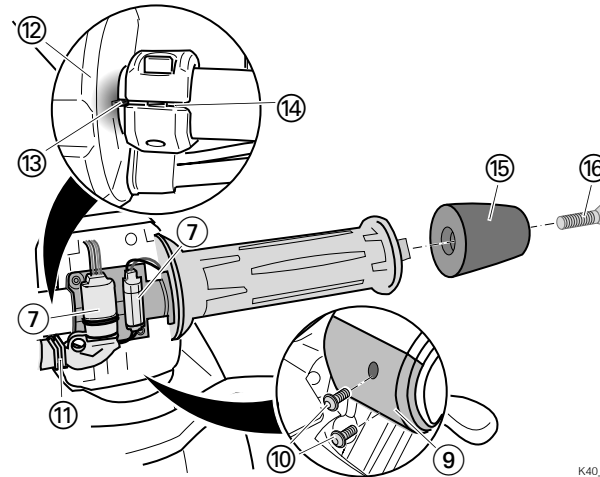
Das linke Lenkergewicht (15) mit der Schraube (16) am Lenkerrohr befestigen.



Anziehdrehmoment

Schraube (16):

19 Nm



K40_71815a

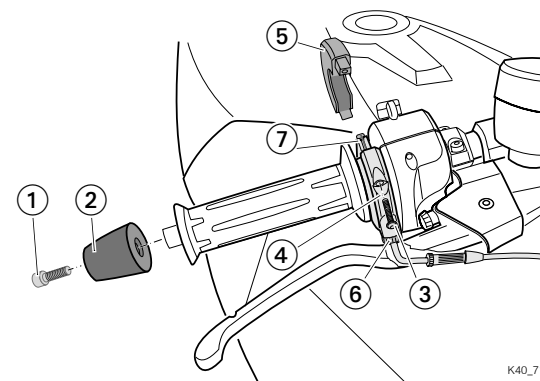
4

Den Gasdrehgriff mit dem Kombischalter demontieren

Die Schraube (1) herausdrehen und das rechte Lenkergewicht (2) abnehmen.

Die Schraube (3) vom Gasseilzuggehäuse (4) herausdrehen und die Gehäuseabdeckung (5) abnehmen.

Die Rändelschraube (6) lösen und den Gasseilzug (7) aushängen.



K40_71816a

5 Den Gasdrehgriff mit dem Kombischalter demontieren

Die beiden Schrauben ① herausdrehen.



Hinweis

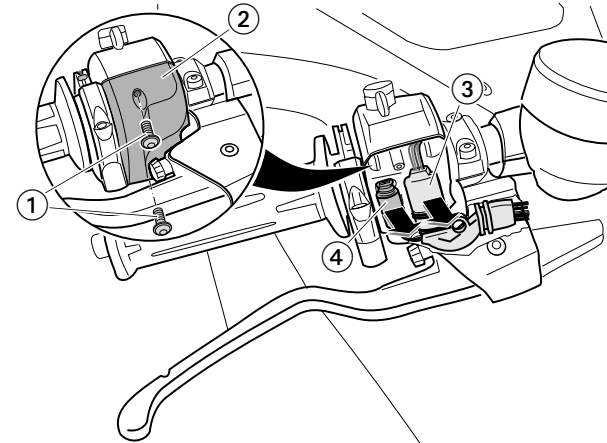
Zum Abnehmen und Montieren der Abdeckung den Bremshebel leicht ziehen.

Die Gehäuseabdeckung ② abnehmen.

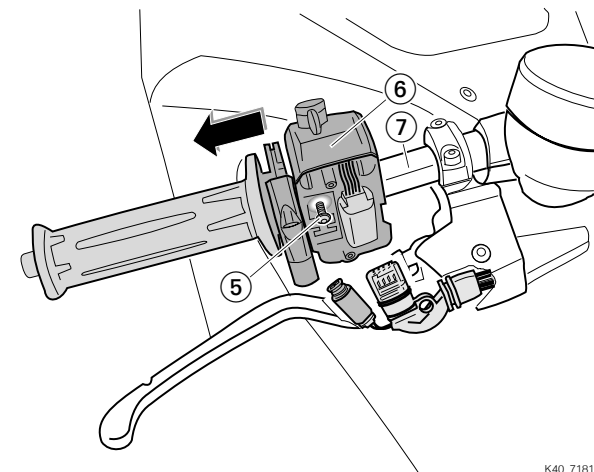
Die Steckverbindung ③ für den Kombischalter und den Stecker ④ für den Heizgriff mit einem geeigneten Werkzeug vorsichtig aus der Halterung hebeln.

Die Steckverbindung trennen.

Die Klemmschraube ⑤ von der Gasdrehgriff-Kombischalter-Einheit ⑥ lösen und die Einheit vom Lenkerrohr ⑦ abziehen.



K40_71817a



K40_71818a

6 Den beheizbaren Gasdrehgriff montieren

Den beheizbaren Gasdrehgriff ① mit den beiden Schrauben ② an dem **neuen** Kombischalter ③ aus dem Nachrüstset befestigen.

Die Schutzkappe ④ vom Stecker für den Heizgriff abziehen – sie wird nicht mehr benötigt.

Die Griffereinheit ⑤ bis zum Anschlag auf das Lenkerrohr ⑥ schieben.



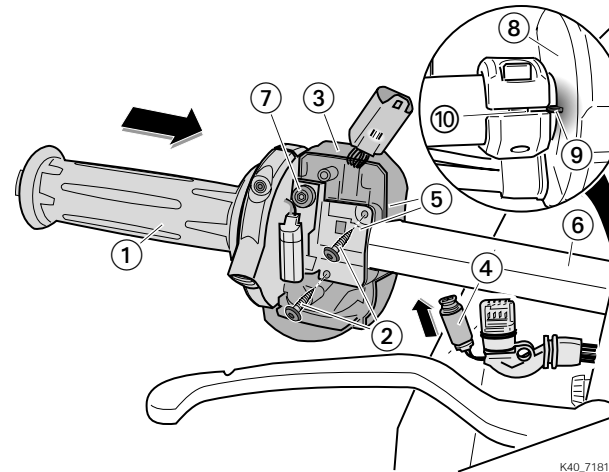
Hinweis

Die Klemmschraube ⑦ an der neuen Griffereinheit muss bei Bedarf vor der Montage etwas aufgedreht werden.



Achtung

Das Gehäuse des Kombischalters ⑧ so ausrichten, dass der Zapfen ⑨ in den Spalt der Bremshebelbefestigung ⑩ hineinragt.



Die beiden Stecker (11) anschließen und die Steckverbindungen analog zum linken Heizgriff verstauen.

Die Klemmschraube (7) anziehen.



Anziehdrehmoment

Schraube (7):

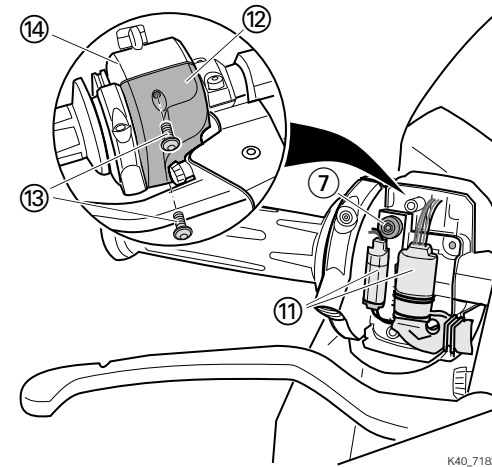
5 Nm



Hinweis

Zum Abnehmen und Montieren der Abdeckung den Bremshebel leicht ziehen.

Die Gehäuseabdeckung (12) mit den beiden Schrauben (13) am Kombischalter (14) befestigen.



7 Den Gasseilzug einhängen



Achtung

Die hier beschriebene Montager Reihenfolge **ist unbedingt einzuhalten**.

Die Schraube ① vom Gasseilzuggehäuse ② herausdrehen und den Gehäusedeckel ③ abnehmen.

Den Gasseilzug ④ von unten in die Öffnung des Gehäuses ② einfädeln und in die Drehvorrichtung ⑤ einhängen.

Die Rändelschraube ⑥ festdrehen.

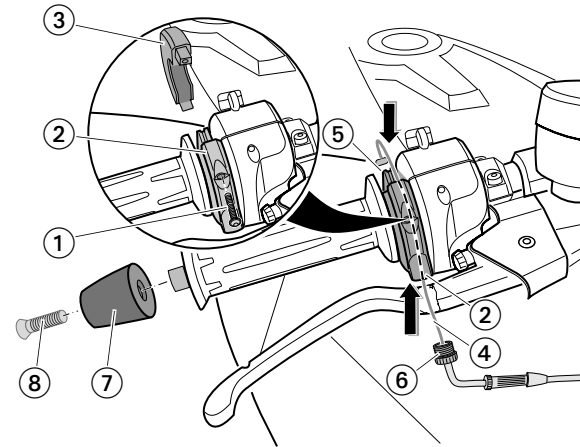
Den Gehäusedeckel ③ des Gasseilzuggehäuses ② mit der Schraube ① befestigen.

Das rechte Lenkergewicht ⑦ mit der Schraube ⑧ befestigen.

Anziehdrehmoment

Schraube ⑧:

19 Nm



K40_71821a

8

Anmeldung Heizgriffe



Hinweis

Beim Ersteinbau elektrischer Ausstattung und elektrischem Zubehör an Fahrzeugen mit zentraler Fahrgestellelektronik (ZFE), **muss diese mit Hilfe des BMW Motorrad Diagnosesystems** am Fahrzeug angemeldet werden.

Ausstattung am Fahrzeug mit Hilfe des BMW Motorrad Diagnosesystem über „CIP“ anmelden.

9

Bedienung

Zum Ein- und Ausschalten der Griffheizung den 2-stufigen Schalter ① betätigen.



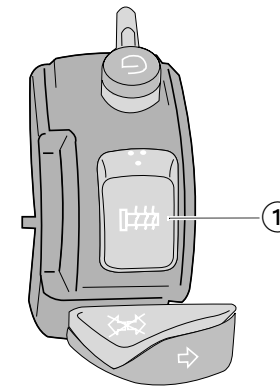
Hinweis

Die Heizgriffe funktionieren nur bei eingeschalteter Zündung.



Warnung

Vor Fahrtantritt die Verkehrssicherheit des Fahrzeugs, die Funktion der Blinker und die Freigängigkeit des Lenkers prüfen.



K40_71822a

10

Beachten Sie die für Ihr Land geltenden Zulassungsbestimmungen!



Für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland gilt:

Ein Eintrag in die Fahrzeugpapiere ist nicht erforderlich.

These instructions must be read carefully and completely before beginning the installation work. BMW assumes no liability whatsoever for damage resulting from a failure to observe the installation specifications.

In a word – safety is the first commandment. Mounting accessories on a motorcycle is not only fun, accessories also turn a standard motorcycle into your individual machine. How knowledgeable are you as a mechanic and how much practical experience do you have? Do you really have the necessary special tools and are you really sure of yourself? Your BMW Motorrad retailer will be happy to mount the retrofit kit professionally and at a realistic price.

The following symbols are used in these instructions for safety warnings:



Precautionary rules and measures that protect the driver or other persons from injuries or life-threatening situations.



Special information and precautionary measures that prevent damage to the motorcycle. Failure to observe these warnings can cause the warranty to be voided.



Special information for improved use during operating, checking and adjustment procedures, as well as for motorcycle care.



Screws, bolts and nuts are tightened according to DIN/ISO standards. Differing tightening torques are specified. Failure to observe these torques can lead to damage to the motorcycle and/or danger to the driver.

We offer our customers a large number of type-tested accessories and optional equipment. For this reason, we cannot cover all equipment variants in these installation instructions. Therefore, we have limited ourselves to the basic version of the respective model. The removal and mounting of accessory parts is described in the respective installation instructions. Should you no longer be in possession of the required instructions, please contact your BMW Motorrad retailer.





Retrofit Kit for Heated Handlebar Grips



Tools

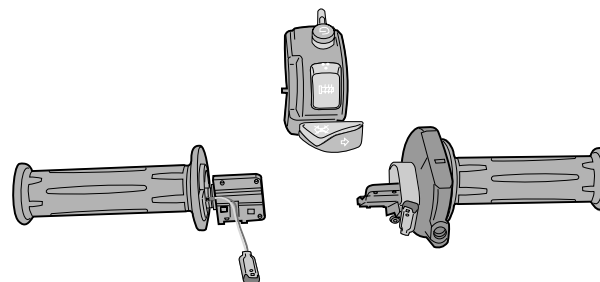
Set of Torx wrenches
Phillips screwdriver

Contents of retrofit kit

Left-hand heated grip
Heated throttle twist grip
Right-hand combination switch
Installation instructions

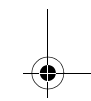
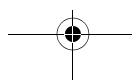
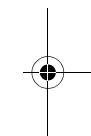
The following is also required:

Countersunk head screw,
micro-encapsulated M12



2x

K28_71828c





1 General information



Warning

Before beginning work, make sure the motor and exhaust system are cold; when the engine and/or exhaust system is hot, there is a **DANGER OF BURNS!**



Warning

Keep children and pets away from the work area!
Also remove your jewelry (rings, chains, watch etc.) before beginning work – **Danger of getting caught or causing a short-circuit!**



Caution

Before beginning work, park the motorcycle and secure it against tipping over and rolling away.



Caution

When removing individual parts, note which screws/bolts these are mounted with. Keep these screws/bolts and, unless otherwise specified, use them accordingly during assembly.



Note

After the retrofit kit is installed by a workshop, present these installation instructions to the customer.



Note

Only pass on the retrofit kit to others together with these installation instructions.

2 Remove the left-hand grip with the combination switch

Screw out the screw ① and remove the left-hand handlebar weight ②.

Screw out the two screws ③ under the rubber grip part ④.

Screw the two screws ⑤ out of the cover ⑥ of the combination switch.



Note

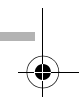
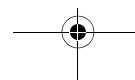
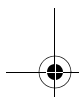
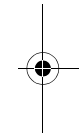
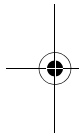
To remove and mount the cover, press the clutch lever slightly.

Remove the cover ⑥.

Pry the connector ⑦ for the combination switch and the plug ⑧ for the heated grip out of the bracket ⑨ with a suitable tool.

Separate the connector ⑦.

Screw out the two screws ⑩ and remove the left-hand grip ⑪ with the combination switch ⑫ from the handlebar tube.





3 Mount the left-hand heated grip

Secure the heated grip ① on the combination switch ③ with the two screws ② and slide the two parts onto the handlebar tube ④.

Screw in the two screws ⑤ again.

Pull the protective cap ⑥ off the plug for the heated grip – it is no longer required.

Connect the two plugs ⑦ and insert the connector with the "locking lugs" in the corresponding openings ⑧ in the base plate on the heated grip until they engage.



Note

To remove and mount the cover, press the clutch lever slightly.

Position the housing cover ⑨ on the combination switch and secure it with the two screws ⑩.



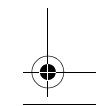
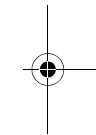
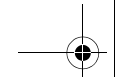
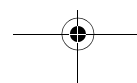
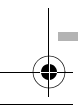
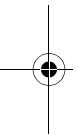
Caution

The housing edge of the combination switch and the housing cover must be seated in the surrounding groove in the rubber grommet ⑪ (moisture protection).



Caution

Align the housing of the combination switch ⑫ so that the catch ⑬ extends into the gap of the clutch lever mounting ⑭.



Secure the left-hand handlebar weight ⑮ on the handlebar tube with the screw ⑯.



Tightening torque

Screw ⑯:

21 Nm

4 Remove the throttle twist grip with the combination switch

Unscrew screw ① and remove the right-hand handlebar weight ②.

Unscrew screw ③ of the throttle cable housing ④ and remove the housing cover ⑤.

Unscrew the knurled screw ⑥ and unhook the throttle cable ⑦.

5 Remove the throttle twist grip with the combination switch

Unscrew the two screws ①.



Note

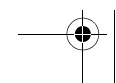
To remove and mount the cover, press the brake lever slightly.

Remove the housing cover ②.

Carefully pry the connector ③ for the combination switch and the plug ④ for the heated grip out of the bracket with a suitable tool.

Separate the connector.

Unscrew the terminal screw ⑤ from the throttle twist grip/combination switch unit ⑥ and pull the





unit off the handlebar tube (7).

6 Mount the heated throttle twist grip

Secure the heated throttle twist grip (1) with the two screws (2) on the new combination switch (3) from the retrofit kit.

Pull the protective cap (4) off the plug for the heated grip – it is no longer required.

Slide the grip unit (5) up to the stop on the handlebar tube (6).



Note

The clamping screw (7) on the new grip unit must be unscrewed somewhat before mounting if required.



Caution

Align the housing of the combination switch (8) so that the catch (9) protrudes into the gap of the brake lever mounting (10).

Connect the two plugs (11) and stow the connectors in the same manner as for the left-hand heated grip.

Tighten the terminal screw (7).



Tightening torque

Screw (7):

5 Nm



Note

To remove and mount the cover, press the brake lever slightly.

Secure the housing cover (12) with two screws (13) on the combination switch (14).

7 Hook in the throttle cable



Caution

Be sure to comply with the mounting sequence described here.

Unscrew the screw (1) from the throttle cable housing (2) and remove the housing cover (3).

Thread the throttle cable (4) into the housing opening (2) from below and hook into the twist device (5).

Tighten the knurled screw (6).

Secure the housing cover (3) of the throttle cable housing (2) with the screw (1).

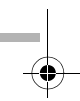
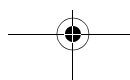
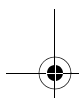
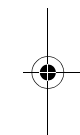
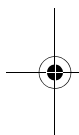
Secure the right-hand handlebar weight (7) with the screw (8).



Tightening torque

Screw (8):

21 Nm





8 Registering heated handlebar grips



Note

When installing electrical equipment and electrical accessories on motorcycles with a central vehicle electrical system for the first time, this/these **must be registered using the BMW Motorrad Diagnostic System on the vehicle.**

Register the equipment on the vehicle using the BMW Motorrad Diagnostic System via "CIP".

9 Operation

To switch the grip heating on and off, actuate the 2-stage switch ①.



Note

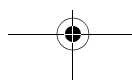
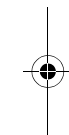
The heated grips only function with the ignition switched on.



Warning

Before driving off, check the traffic safety of the motorcycle, the operation of the turn signals and the freedom of movement of the handlebars.


10 Observe the registration regulations applicable for your country.



Cette notice doit être absolument lue en entier et avec soin avant de commencer les travaux de montage. BMW décline toute responsabilité pour les dommages qui résulteraient de l'inobservation des consignes de montage.

En un mot – la sécurité avant tout. Le montage d'accessoires sur un véhicule n'est pas seulement plaisant, les accessoires permettent également de transformer un véhicule de série pour en faire votre moto personnelle. Qu'en est-il de vos connaissances mécaniques et de votre expérience pratique ? Possédez-vous réellement les outils spéciaux nécessaires et êtes-vous aussi vraiment sûr de votre fait ? Votre concessionnaire BMW se fera un plaisir de monter ce kit d'accessoires dans les règles de l'art et à un prix compétitif.

Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice pour les consignes de sécurité :

Avertissement : 

Règles et mesures de précaution destinées à protéger le pilote ou d'autres personnes des blessures ou danger de mort.

Attention : 

Consignes particulières et mesures de précaution permettant d'éviter toute dégradation du véhicule. Leur inobservation peut conduire à l'exclusion de la garantie.

Remarque : 

Consignes particulières destinées à faciliter les opérations de commande, de contrôle et de réglage ainsi que les opérations d'entretien.

Couples de serrage : 

Les vis et écrous sont serrés selon la norme DIN/ISO. Les couples de serrage différents sont indiqués. Leur inobservation risque d'endommager le véhicule ou de mettre en danger le pilote.

Nous proposons à nos clients une multitude d'accessoires et d'équipements optionnels homologués. Pour cette raison, nous ne pouvons pas aborder l'ensemble des variantes d'équipement dans cette notice de montage. Nous nous limiterons en conséquence à la version de base du modèle concerné. La dépose et la repose des éléments d'accessoires est décrite dans la notice de montage respective. Si vous ne disposez plus des notices nécessaires, veuillez vous adresser à votre concessionnaire BMW.

USA

GB

F

E

I

NL

S

P



Kit de postéquipement poignées chauffantes

F



Outils

Jeu de clés polygonaux Torx
Tournevis cruciforme

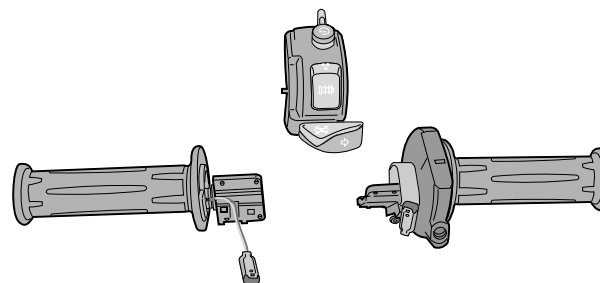
Contenu du kit de postéquipement

Poignée chauffante gauche
Poignée d'accélérateur chauffante
Commodo droit
Notice de montage

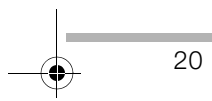
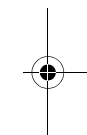
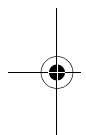
Est également nécessaire :

Vis à tête fraisée, microcapsulée M12

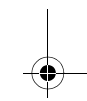
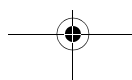
2 pièces



K28_71828c



20



1 Indications générales



Avertissement

Assurez-vous que le moteur et l'échappement sont froids avant le début des opérations. **RISQUE DE BRÛLURE si le moteur ou l'échappement sont chauds !**



Avertissement

Tenez les enfants et les animaux domestiques à l'écart de la zone de travail ! Enlevez également vos bijoux (bagues, chaînes, bracelets, etc.) avant le début du travail – **risque d'accident par accrochage ou court-circuit électrique !**



Attention

Avant le début du travail, immobiliser la moto et la caler pour l'empêcher de rouler.



Attention

Au cours du démontage des différentes pièces, faire attention aux vis qui assurent leur fixation. Conserver ces vis et, en l'absence d'indication contraire, les réutiliser de façon correspondante au remontage.



Remarque

Cette notice de montage doit être remise au client après le montage du kit de postéquipement par un atelier.



Remarque

Ne remettez le kit de postéquipement à un tiers qu'avec cette notice de montage.

2

Démonter la poignée gauche avec le commodo

Détacher la vis ① et enlever la masselotte gauche ②.

Détacher les deux vis ③ sous le caoutchouc de la poignée ④.

Détacher les deux vis ⑤ du cache de protection ⑥ du commodo.



Remarque

Tirer légèrement sur la manette d'embrayage pour enlever et monter le cache de protection.

Enlever le cache de protection ⑥.

Dégager le connecteur ⑦ du commodo et la fiche ⑧ de la poignée chauffante avec précaution du support ⑨ à l'aide d'un outil approprié.

Débrancher le connecteur ⑦.

Détacher les deux vis ⑩ et enlever la poignée gauche ⑪ avec le commodo ⑫ du tube du guidon.



F

3 Monter la poignée chauffante gauche

Fixer la poignée chauffante ① avec les deux vis ② sur le commodo ③ et pousser les deux pièces sur le tube du guidon ④.

Remonter les deux vis ⑤.

Retirer le capuchon de protection ⑥ de la fiche de la poignée chauffante – il n'est plus utilisé.

Brancher les deux fiches ⑦ et mettre en place les connecteurs avec les pions de fixation dans les orifices correspondants ⑧ de la plaque de base sur la poignée chauffante jusqu'à ce qu'ils soient bloqués.



Remarque

Tirer légèrement sur la manette d'embrayage pour enlever et monter le cache de protection.

Positionner le cache de protection du boîtier ⑨ sur le commodo et le fixer au moyen des deux vis ⑩.



Attention

Le bord du boîtier du commodo et son cache de protection doivent reposer dans la gorge périphérique à l'intérieur du manchon caoutchouc ⑪ (protection contre l'humidité).



Attention

Aligner le boîtier du commodo ⑫ de façon à ce que le pion ⑬ pénètre dans la fente de la fixation de la manette d'embrayage ⑭.

Fixer la masselotte gauche du guidon ⑮ avec la vis ⑯ sur le tube du guidon.



Couple de serrage

Vis ⑯ :

21 Nm

4 Démontez la poignée d'accélérateur avec le commodo

Détacher la vis ① et enlever la masselotte droite ②.

Détacher la vis ③ du boîtier du câble d'accélérateur ④ et enlever le cache du boîtier ⑤.

Détacher la vis moletée ⑥ et décrocher le câble de commande d'accélérateur ⑦.

5 Démontez la poignée d'accélérateur avec le commodo

Dévisser les deux vis ①.



Remarque

Tirer légèrement sur la manette de frein pour enlever et monter le cache de protection.

Enlever le cache du boîtier ②.



Dégager le connecteur (3) du commodo et la fiche (4) de la poignée chauffante avec précaution de son support à l'aide d'un outil approprié.

Débrancher le connecteur.

Détacher la vis de blocage (5) de l'unité poignée d'accélérateur-commodo (6) et retirer l'unité du tube du guidon (7).

6 Monter la poignée d'accélérateur chauffante

Fixer la poignée d'accélérateur chauffante (1) avec les deux vis (2) sur le **nouveau** commodo (3) fourni dans le kit de postéquipement.

Retirer le capuchon de protection (4) de la fiche de la poignée chauffante – il n'est plus utilisé.

Pousser le bloc poignée (5) jusqu'en butée sur le tube du guidon (6).



Remarque

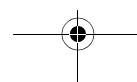
Au besoin, desserrer légèrement la vis de blocage (7) du nouveau bloc poignée avant le montage.



Attention

Aligner le boîtier du commodo (8) de façon à ce que le pion (9) pénètre dans la fente de la fixation de la manette de frein (10).

Brancher les deux fiches (11) et ranger les connecteurs de façon analogue à la poignée chauffante gauche.



Serrer la vis de blocage (7).



Couple de serrage

Vis (7) :

5 Nm



Remarque

Tirer légèrement sur la manette de frein pour enlever et monter le cache de protection.

Fixer le cache du boîtier (12) avec les deux vis (13) sur le commodo (14).

7 Accrocher le câble de commande d'accélérateur



Attention

L'ordre de montage décrit ici **doit être absolument respecté.**

Détacher la vis (1) du boîtier du câble d'accélérateur (2) et enlever le couvercle du boîtier (3).

Faire passer le câble de commande d'accélérateur (4) par le bas dans l'ouverture du boîtier (2) et l'accrocher dans le dispositif de rotation (5).

Serrer la vis moletée (6).

Fixer le couvercle (3) du boîtier du câble d'accélérateur (2) avec la vis (1).

Fixer la masselotte droite du guidon (7) avec la vis (8).



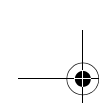


Couple de serrage

Vis ⑧ :

21 Nm

10 Respectez les règles d'homologation en vigueur dans votre pays !



8 Inscription poignées chauffantes



Remarque

Lors du premier montage d'un équipement électrique et d'accessoires électriques sur des motos équipées d'un circuit électrique central (ZFE), **celui-ci doit être signalé sur la moto à l'aide du système de diagnostic BMW Motorrad.**

Signaler l'équipement sur la moto à l'aide du système de diagnostic BMW Motorrad en passant par la fonction "CIP".

9 Utilisation

Pour mettre en marche et arrêter le chauffage des poignées, actionner l'interrupteur à 2 crans ①.



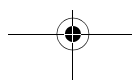
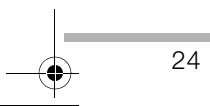
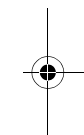
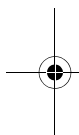
Remarque

Les poignées chauffantes ne fonctionnent que si le contact est mis.



Avertissement


Avant de prendre la route, contrôler la sécurité de la moto, le fonctionnement des clignotants et la mobilité du guidon.



Estas instrucciones deben leerse detenidamente hasta el final antes de iniciar los trabajos de montaje. BMW no asumirá responsabilidad ninguna por los daños debidos a no tenerse en cuenta las instrucciones para el montaje.

En una palabra – Seguridad es el máximo precepto. El montaje de accesorios en un vehículo no sólo es divertido; los accesorios convierten un vehículo de serie en una máquina personalizada. ¿Qué tal son sus conocimientos de mecánica y su experiencia práctica? ¿Realmente dispone de las herramientas especiales requeridas, y de verdad se siente seguro? Su Concesionario de Motocicletas BMW puede montar con mucho gusto el kit para reequipamiento, de forma correcta y a un precio razonable.

En estas instrucciones se utilizan los símbolos siguientes para identificar las instrucciones relevantes para la seguridad:

Advertencia: 


Normas y medidas de precaución que protegen al conductor o a otras personas de lesiones o de peligro de muerte.

Atención: 

Indicaciones especiales y medidas de precaución que evitan daños en el vehículo. Si no se obedecen estas indicaciones pueden perderse los derechos de garantía.

Aviso: 

Avisos especiales para el manejo correcto del vehículo y para la realización de tareas de ajuste, mantenimiento y cuidados.

Pares de apriete: 

Los tornillos y las tuercas deben apretarse según la norma DIN/ISO. Los pares de apriete divergentes se indican en el lugar correspondiente. Si no se tiene en cuenta esta prescripción pueden originarse daños en el vehículo o ponerse en peligro la integridad física del conductor.

Ofrecemos a nuestros clientes un gran surtido de equipos opcionales y accesorios homologados. Por ello, nos es imposible incluir todas las variantes de equipamiento en estas instrucciones de montaje. Así pues, nos limitamos a la versión básica del modelo respectivo. El montaje y desmontaje de los accesorios se describen en las instrucciones de montaje correspondientes. En caso de que ya no tuviera en su poder las instrucciones requeridas, diríjase a su Concesionario de Motocicletas BMW.

USA

GB

F

E

I

NL

S

P



Kit para reequipamiento de puños calefactables



Herramientas

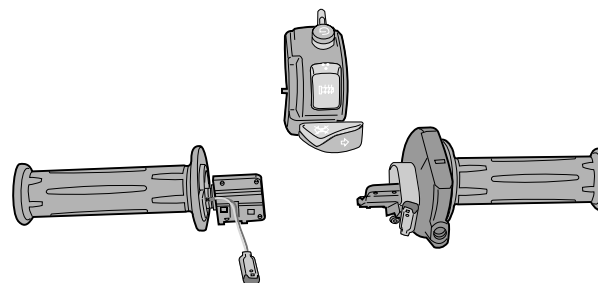
Juego de llaves poligonales Torx
Destornillador para tornillos de estrella

Contenido del kit para reequipamiento

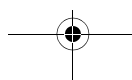
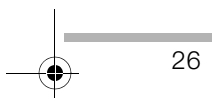
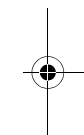
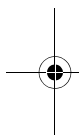
Puño calefactable izquierdo
Puño calefactable acelerador de la motocicleta
Interruptor del cuadro de instrumentos, lado derecho
Instrucciones para el montaje

Adicionalmente se requerirá:

Tornillo de cabeza avellanada,
microencapsulado M12 2 unidades



K28_71828c



1 Instrucciones generales



Advertencia

Antes de comenzar los trabajos, asegurarse de que el motor y el tubo de escape están fríos; si se trabaja con el motor o el tubo de escape calientes, hay **RIESGO DE QUEMADURAS**.



Advertencia

Evitar que haya niños o animales domésticos en la zona de trabajo. Antes de comenzar a trabajar hay que desprenderse de anillos, collares, reloj etc.: **estos objetos podrían engancharse en piezas en movimiento, originando un accidente, o causar cortocircuitos eléctricos.**



Atención

Antes de comenzar a trabajar, aparcarse el vehículo y asegurarlo para evitar que pueda caerse o comenzar a rodar.



Atención

Al desmontar los diferentes componentes hay que identificar los tornillos utilizados para su fijación. Conservar estos tornillos y utilizarlos de nuevo al ensamblar las piezas, a no ser que se indique lo contrario.



Aviso

Si se realiza el montaje del kit para reequipamiento en un taller, hay que entregar estas instrucciones de montaje al cliente al terminar los trabajos.



Aviso

Si vende o regala el kit para reequipamiento a otra persona, deberá entregarle asimismo estas instrucciones de montaje.

2 Desmontaje del puño izquierdo con el interruptor del cuadro de instrumentos

Retirar el tornillo ① y el tope del manillar izquierdo ②.

Retirar los dos tornillos ③ situados bajo el puño de goma ④.

Retirar los dos tornillos ⑤ de la cubierta ⑥ del interruptor del cuadro de instrumentos.



Aviso

Tirar ligeramente de la palanca de embrague para poder quitar y montar la cubierta.

Retirar la cubierta ⑥.

Usar una herramienta adecuada para retirar cuidadosamente del soporte ⑨ la conexión enchufable ⑦ para el interruptor del cuadro de instrumentos y el conector ⑧ para el puño calefactable.





Desenchufar la conexión (7).

Desatornillar los dos tornillos (10) y retirar del tubo del manillar el puño izquierdo (11) junto con el interruptor del cuadro de instrumentos (12).

3 Montaje del puño calefactable izquierdo

Fijar al interruptor del cuadro de instrumentos (3) el puño calefactable (1) con los dos tornillos (2) y desplazar ambas piezas por el tubo del manillar (4).

Enroscar de nuevo los tornillos (5).

Retirar el capuchón protector (6) del conector del puño calefactable; ya no será necesario.

Unir ambos conectores (7) e insertar las conexiones enchufables con los enclaves en las aberturas correspondientes (8) de la placa base situada en el puño calefactable.



Aviso

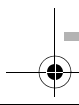
Tirar ligeramente de la palanca de embrague para poder retirar y montar la cubierta.

Colocar la cubierta de la carcasa (9) en el interruptor del cuadro de instrumentos y fijarla con los tornillos (10).



Atención

El borde de la carcasa del interruptor y la cubierta de la carcasa deben quedar correctamente fijadas en la ranura conti-



nua en la boquilla de goma (11) (protección contra humedad).



Atención

Colocar la carcasa del interruptor (12) de tal manera que el perno (13) quede bien introducido en la ranura de la fijación de la palanca de embrague (14).

Fijar al tubo del manillar el tope del manillar izquierdo (15) con el tornillo (16).



Par de apriete

Tornillo (16):

21 Nm

4 Desmontaje del puño acelerador de la motocicleta con el interruptor del cuadro de instrumentos

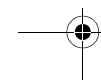
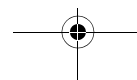
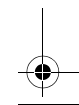
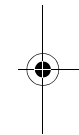
Retirar el tornillo (1) y el tope del manillar derecho (2).

Desenroscar el tornillo (3) de la carcasa del cable de mando del acelerador (4) y retirar la cubierta de la carcasa (5).

Aflojar el tornillo moleteado (6) y desenganchar el cable de mando del acelerador (7).

5 Desmontaje del puño acelerador de la motocicleta con el interruptor del cuadro de instrumentos

Desenroscar los tornillos (1).





Aviso

Tirar ligeramente de la palanca del freno para poder quitar y montar la cubierta.

Retirar la cubierta de la carcasa ②.

Usar una herramienta adecuada para retirar cuidadosamente del soporte la conexión enchufable ③ para el interruptor del cuadro de instrumentos y el conector ④ para el puño calefactable.

Desenchufar la conexión.

Aflojar el tornillo de apriete ⑤ del conjunto acelerador-interruptor ⑥ y retirar dicho conjunto del tubo del manillar ⑦.

6 Montaje del puño calefactable acelerador de la motocicleta

Fijar el puño calefactable acelerador ① con los dos tornillos ② al interruptor **nuevo** ③ contenido en el kit para reequipamiento.

Retirar el capuchón protector ④ del conector del puño calefactable; ya no será necesario.

Introducir el conjunto del puño ⑤ hasta el tope por el tubo del manillar ⑥.



Aviso

En caso necesario, antes de proceder al montaje se debe aflojar el tornillo de apriete ⑦ del conjunto del puño.



Atención

Colocar la carcasa del interruptor del cuadro de instrumentos ⑧ de tal manera que el perno ⑨ quede bien introducido en la ranura de la fijación de la palanca del freno ⑩.

Unir ambos conectores ⑪ y disponer las conexiones enchufables de forma análoga al puño calefactable izquierdo.

Fijar el tornillo de apriete ⑦.



Par de apriete

Tornillo ⑦:

5 Nm



Aviso

Tirar ligeramente de la palanca del freno para poder quitar y montar la cubierta.

Fijar la cubierta de la carcasa ⑫ con los tornillos ⑬ al interruptor del cuadro de instrumentos ⑭.

7 Enganche del cable de mando del acelerador



Atención

Es imprescindible que se siga el orden de montaje aquí descrito.

Desenroscar el tornillo ① de la carcasa del cable del mando del acelerador ② y retirar la tapa de la carcasa ③.



Acoplar el cable de mando del acelerador (4) por la parte inferior en la abertura de la carcasa (2) y engancharlo en el dispositivo de giro (5).

Apretar el tornillo moleteado (6).

Fijar la tapa de la carcasa (3) del cable de mando del acelerador (2) usando el tornillo (1).

Fijar el tope del manillar derecho (7) con el tornillo (8).



Par de apriete

Tornillo (8):

21 Nm

8 Registro de los puños calefactables



Aviso

Al montar por primera vez equipamiento y componentes eléctricos en vehículos con instalación eléctrica central del vehículo (ZFE), **se debe proceder a su registro en el vehículo usando el sistema de diagnóstico BMW Motorrad.**

Registrar el equipamiento en el vehículo utilizando el sistema de diagnóstico BMW Motorrad mediante "CIP".

9 Operación

Para conectar y desconectar la calefacción del puño, accionar el interruptor (1) de dos niveles.



Aviso

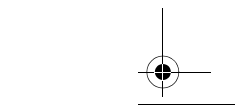
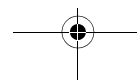
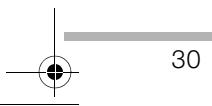
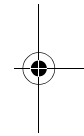
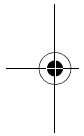
Los puños calefactables solo funcionan cuando el sistema de encendido está conectado.



Advertencia

Antes de comenzar la marcha, comprobar la seguridad de circulación del vehículo, el funcionamiento de los intermitentes y la libertad de movimiento del manillar.

10 Tener en cuenta las condiciones de homologación vigentes en cada país.




Prima di procedere al montaggio, leggere attentamente e in tutte le loro parti le presenti Istruzioni. BMW non si assume alcuna responsabilità per danni riconducibili alla mancata osservanza delle prescrizioni di montaggio.

In una parola – la sicurezza innanzitutto. Montare accessori su un veicolo non è un semplice divertimento: gli accessori trasformano di fatto un veicolo di serie in un veicolo personalizzato. Quali sono la vostra preparazione meccanica ed esperienza pratica? Disponete degli attrezzi speciali effettivamente necessari e siete sicuri del fatto vostro? Il vostro Concessionario BMW Moto di fiducia è disponibile a montare il kit a regola d'arte, e ad un prezzo equo.

Nelle presenti Istruzioni per le avvertenze di sicurezza sono adottati i seguenti simboli:

Avvertimento: 


regole e interventi precauzionali atti a proteggere il guidatore o altre persone da infortuni o gravi rischi per la propria incolumità.

Attenzione: 

avvertenze e interventi precauzionali particolari, atti ad impedire il danneggiamento del veicolo. La mancata osservanza di tali avvertenze o misure può pregiudicare il diritto all'assistenza in garanzia.

Nota: 

avvertenze speciali per facilitare la manipolazione degli elementi durante gli azionamenti, gli interventi di controllo e registrazione nonché le operazioni di cura del veicolo.

Coppie di serraggio: 

viti e dadi si serrano in base alle norme DIN/ISO. Eventuali coppie di serraggio diverse sono indicate a parte. La mancata osservanza delle coppie di serraggio prescritte può comportare danni al veicolo o rischi per l'incolumità del guidatore.

Ai nostri clienti offriamo un'ampia scelta di accessori ed equipaggiamenti speciali collaudati per tipo. Per questo motivo, nelle presenti istruzioni non è possibile illustrare nel dettaglio tutte le varianti di allestimento. Ci limitiamo pertanto alla versione base dei rispettivi modelli. Le modalità di smontaggio e montaggio degli accessori sono descritte nelle rispettive Istruzioni di montaggio. In caso di smarrimento delle istruzioni, rivolgersi al proprio Concessionario BMW Moto di fiducia.



Kit di montaggio a posteriori delle manopole riscaldabili



Attrezzi

Set di chiavi a profilo striato per viti Torx
Cacciavite con intaglio a croce



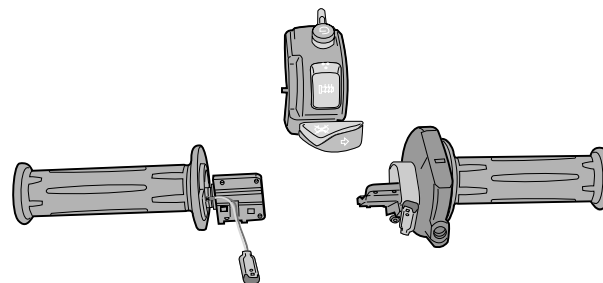
Contenuto del kit

Manopola riscaldabile sinistra
Manopola riscaldabile dell'acceleratore
Interruttore multifunzione lato destro
Istruzioni di montaggio

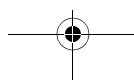
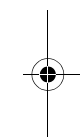
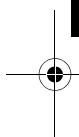
Sono inoltre necessarie:

Vite a testa esagonale,
microincapsulata M12

2 pezzi



K28_71828c



1 Note generali



Avvertimento

Prima di dare inizio all'intervento controllare che il motore e lo scarico siano freddi, in caso contrario sussiste il **PERICOLO DI USTIONI!**



Avvertimento

Nell'eseguire le operazioni, tenere bambini e animali domestici lontano dalla zona di lavoro!
Prima di dare inizio alle operazioni togliere anelli, braccialetti, catenine ed oggetti simili – **Pericolo di rimanere agganciati o di cortocircuiti!**



Attenzione

Prima di dare inizio agli interventi, arrestare il veicolo e bloccarlo in modo che non cada o si muova accidentalmente.



Attenzione

Nello smontare singoli particolari prestare attenzione al tipo di viti con cui sono fissati. Conservare le viti originarie e, se non diversamente prescritto, riutilizzarle nella successiva fase di montaggio.



Nota

Dopo il montaggio del kit da parte dell'officina, consegnare le presenti Istruzioni di montaggio al cliente.



Nota

Affidare il kit di montaggio a posteriori a terzi sempre congiuntamente alle presenti istruzioni.

2

Smontaggio della manopola sinistra con l'interruttore multifunzione

Svitare completamente la vite ① e rimuovere il peso sinistro del manubrio ②.

Svitare completamente le due viti ③ situate sotto il rivestimento in gomma della maniglia ④.

Svitare completamente le due viti ⑤ dalla copertura ⑥ dell'interruttore multifunzione.



Nota

Per rimuovere e montare la copertura, tirare leggermente la leva della frizione.

Rimuovere la copertura ⑥.

Estrarre il collegamento a spina ⑦ per l'interruttore multifunzione e il connettore ⑧ per la manopola riscaldabile dal supporto ⑨ facendo leva con cautela con un attrezzo adatto.

Staccare il collegamento a spina ⑦.

Svitare completamente le due viti ⑩ e rimuovere la manopola sinistra ⑪ con l'interruttore multifunzione ⑫ dal tubo del manubrio.

3 Montaggio della manopola riscaldabile sinistra

Fissare la manopola riscaldabile ① all'interruttore multifunzione ③ con entrambe le viti ② e spingere i due elementi sul tubo del manubrio ④.

Serrare nuovamente le due viti ⑤.

Estrarre il cappuccio di protezione ⑥ dal connettore per la manopola riscaldabile – il cappuccio non verrà più utilizzato.

Collegare i due connettori ⑦ e inserire i collegamenti a spina nella piastra di base presente sulla manopola riscaldabile, in modo tale che i "naselli di arresto" scattino nelle aperture corrispondenti ⑧.



Nota

Per rimuovere e montare la copertura, tirare leggermente la leva della frizione.

Montare la copertura della scatola ⑨ sull'interruttore multifunzione e fissarla con le due viti ⑩.



Attenzione

Il bordo della scatola dell'interruttore multifunzione e la copertura della scatola devono inserirsi nella scanalatura continua della guaina in gomma ⑪ (protezione contro l'umidità).



Attenzione

Posizionare la scatola dell'interruttore multifunzione ⑫ in modo tale che il perno ⑬ si inserisca nella fessura presente

sull'elemento di fissaggio della leva della frizione ⑭.

Fissare lo stabilizzatore manubrio sinistro ⑮ con la vite ⑯ al canotto di sterzo



Coppia di serraggio

Vite ⑯:

21 Nm

4 Smontaggio della manopola dell'acceleratore con l'interruttore multifunzione

Svitare completamente la vite ① e rimuovere il peso destro del manubrio ②.

Svitare completamente la vite ③ dalla scatola del cavo di comando dell'acceleratore ④ e rimuovere la copertura della scatola ⑤.

Rilasciare la vite a testa zigrinata ⑥ e sganciare il cavo di comando dell'acceleratore ⑦.

5 Smontaggio della manopola dell'acceleratore con l'interruttore multifunzione

Svitare entrambe le viti ①.



Nota

Per rimuovere e montare la copertura, tirare leggermente la leva del freno.

Rimuovere la copertura della scatola ②.

Estrarre dal supporto il collegamento a spina ③ per l'interruttore multifunzione e il connettore ④ per la manopola riscaldabile, facendo leva con

cautela con un attrezzo adatto.

Staccare il collegamento a spina.

Allentare la vite di arresto ⑤ dal gruppo dell'interruttore multifunzione per la manopola dell'acceleratore ⑥ e rimuovere il gruppo dal tubo del manubrio ⑦.

6 Montaggio della manopola riscaldabile dell'acceleratore

Fissare la manopola riscaldabile dell'acceleratore ① al **nuovo** interruttore multifunzione ③, incluso nel kit di montaggio a posteriori, con le due viti ②.

Estrarre il cappuccio di protezione ④ dal connettore per la manopola riscaldabile – il cappuccio non verrà più utilizzato.

Spingere il gruppo manopola ⑤ sul tubo del manubrio ⑥ fino a finecorsa.



Nota

All'occorrenza, prima del montaggio, allentare leggermente la vite di arresto ⑦ del nuovo gruppo manopola.



Attenzione

Posizionare la scatola dell'interruttore multifunzione ⑧ in modo tale che il perno ⑨ si inserisca nella fessura presente sull'elemento di fissaggio della leva del freno ⑩.

Collegare i due connettori ⑪ e alloggiare i collegamenti a spina seguendo lo stesso procedimento descritto per la manopola riscaldabile sinistra.

Serrare la vite di arresto ⑦.



Coppia di serraggio

Vite ⑦:

5 Nm



Nota

Per rimuovere e montare la copertura, tirare leggermente la leva del freno.

Fissare la copertura della scatola ⑫ all'interruttore multifunzione ⑭ con entrambe le viti ⑬.

7 Aggancio del cavo di comando dell'acceleratore



Attenzione

La sequenza delle operazioni di montaggio descritta di seguito **deve essere assolutamente rispettata**.

Svitare completamente la vite ① dalla scatola del cavo di comando dell'acceleratore ② e rimuovere il coperchio della scatola ③.

Infilare il cavo di comando dell'acceleratore ④ dal basso nell'apertura della scatola ② e agganciarlo al dispositivo di rotazione ⑤.

Serrare la vite zigrinata ⑥.



Fissare il coperchio ③ della scatola per il cavo di comando dell'acceleratore ② con la vite ①.

Fissare lo stabilizzatore manubrio destro ⑦ con la vite ⑧.



Coppia di serraggio

Vite ⑧:

21 Nm

8 Inizializzazione delle manopole riscaldabili



Nota

Eseguendo il primo montaggio di equipaggiamenti e accessori elettrici su veicoli con impianto elettrico centrale (ZFE), **è necessario inizializzare le nuove dotazioni mediante il sistema di diagnosi BMW Motorrad.**

Inizializzare l'equipaggiamento sul veicolo con il sistema di diagnosi BMW Motorrad mediante il "CIP".



9 Comandi

Per attivare e disattivare il riscaldamento delle manopole azionare l'interruttore ① a due livelli.



Nota

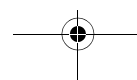
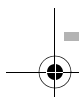
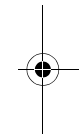
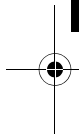
Le manopole riscaldabili funzionano solo con l'accensione inserita.



Avvertimento

Prima di mettersi in marcia controllare la sicurezza di circolazione del veicolo, il funzionamento degli indicatori di direzione e la libertà di movimento del manubrio.

10 Attenersi alle prescrizioni nazionali valide per l'immatricolazione!



Deze handleiding moet beslist zorgvuldig en volledig worden doorgelezen voordat met de montagewerkzaamheden wordt begonnen. BMW aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die het gevolg is van het niet in acht nemen van de montagevoorschriften.

Veiligheid staat voorop. Accessoires op een motorfiets aanbrengen levert niet alleen plezier op, accessoires zorgen er eveneens voor dat een standaard motorfiets in een individuele machine verandert. Hoe staat het met uw technische kennis en praktijkervaring? Beschikt u daadwerkelijk over het benodigde speciaal gereedschap en bent u ook zeker van uw zaak? Uw BMW motorfietsdealer monteert de modificatieset graag vakkundig en tegen een reële prijs.

De volgende symbolen worden in deze handleiding gebruikt voor veiligheidsvoorschriften:

Waarschuwing: 

Veiligheidsvoorschriften en voorzorgsmaatregelen ter bescherming van de berijder of andere personen tegen letsel of levensgevaar.

Attentie: 

Bijzondere aanwijzingen en voorzorgsmaatregelen om beschadiging van de motorfiets te voorkomen. Het niet in acht nemen van deze regels kan tot het vervallen van de garantie leiden.

Opmerking: 

Speciale aanwijzingen voor een betere hantering bij bedienings-, controle- en afstelprocedures alsmede onderhoudswerkzaamheden.

Aanhaalmomenten: 

Bouten en moeren worden volgens DIN/ISO-norm vastgezet. Afwijkende aanhaalmomenten worden aangegeven. Het niet aanhouden hiervan kan leiden tot beschadiging van de motorfiets of de berijder in gevaar brengen.

Wij bieden onze klanten een groot aantal voor het betreffende motorfietsstype gecontroleerde accessoires en speciale uitrustingen. In deze montagehandleiding kan dan ook niet op alle uitvoeringen worden ingegaan. Daarom beperken wij ons tot de basisversie van het betreffende model. Het verwijderen en aanbrengen van accessoires is in de betreffende montagehandleiding beschreven. Als de betreffende handleidingen niet meer in uw bezit zijn, wendt u zich dan tot uw BMW motorfietsdealer.

USA

GB

F

E

I

NL

S

P



Modificatieset verwarmde handgrepen



Gereedschap

Set Torx-sleutels

Kruiskopschroevendraaier

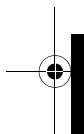
Inhoud van de modificatieset

Verwarmbare handgreep links

Verwarmbare gashendel

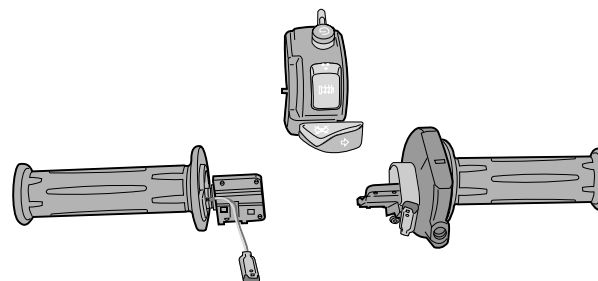
Combischakelaar rechts

Montagehandleiding

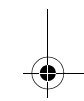
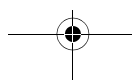
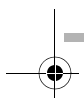
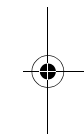


Bovendien is nodig:

Zelfborgende bout met verzonken kop M12 2 stuks



K28_71828c





1 Algemene aanwijzingen



Waarschuwing

Zorg er vóór het begin van de werkzaamheden voor, dat motor en uitlaat koud zijn, bij warme motor of uitlaat bestaat

GEVAAR VOOR VERBRANDING!



Waarschuwing

Houd kinderen en huisdieren weg uit het werkgebied!

Doe bovendien voor aanvang van de werkzaamheden al uw sieraden (ringen, kettingen, polshorloges, enz.) af – **gevaar voor ongevallen door blijven hangen of elektrische kortsluiting!**



Attentie

Vóór begin van de werkzaamheden de motorfiets neerzetten en beveiligen tegen omvallen en weggrollen.



Attentie

Bij het verwijderen van afzonderlijke onderdelen erop letten, met welke bouten ze bevestigd zijn. Deze bouten bewaren, en indien niet anders is aangegeven, bij de montage weer gebruiken.



Opmerking

Na montage van deze modificatieset door een werkplaats, moet deze montage-

handleiding aan de klant worden overhandigd.



Opmerking

De modificatieset alleen samen met deze montagehandleiding aan derden overhandigen.

2 De linker handgreep met de combischakelaar demonteren

Bout ① verwijderen en het linker dempingsgewicht ② verwijderen.

De beide bouten ③ onder het handgreeprubber ④ eruit draaien.

De beide bouten ⑤ uit de afdekking ⑥ van de combischakelaar draaien.



Opmerking

Om de afdekking te verwijderen en te monteren iets aan de koppelingshendel trekken.

De afdekking ⑥ verwijderen.

De stekker ⑦ voor de combischakelaar en de stekker ⑧ voor de verwarmbare handgreep met geschikt gereedschap uit de steun ⑨ drukken.

De stekker ⑦ losmaken.

De beide bouten ⑩ verwijderen en de linker handgreep ⑪ met de combischakelaar ⑫ van de stuurbuis verwijderen.





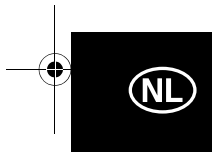
3 De linker verwarmbare handgreep monteren

De verwarmbare handgreep ① met de beide bouten ② aan de combischakelaar ③ bevestigen en de beide delen op de stuurbuis ④ schuiven.

De beide bouten ⑤ weer vastdraaien.

De beschermkap ⑥ van de stekker voor de verwarmbare handgreep los trekken – deze wordt niet meer gebruikt.

De beide stekkers ⑦ aansluiten en de stekker-verbindingen met de arrêteernokken in de betreffende openingen ⑧ in de grondplaat van de verwarmbare handgreep drukken tot ze vergrendelen.



Opmerking

Om de afdekking te verwijderen en te monteren iets aan de koppelingshendel trekken.

De afdekking ⑨ op de combischakelaar aanbrengen en met beide bouten ⑩ bevestigen.



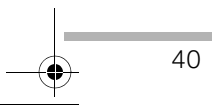
Attentie

De rand van het huis van de combischakelaar en de afdekking moet in de rondlopende groef in de rubber tule ⑪ vallen (bescherming tegen vocht).

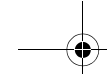
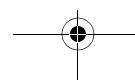


Attentie

Het huis van de combischakelaar ⑫ zo richten, dat de pen ⑬ in de spleet van de



40



bevestiging van de koppelingshendel ⑭ valt.

De linker stuurdemper ⑮ met de bout ⑯ aan de stuurbuis bevestigen.



Aanhaalmoment

Bout ⑯:

21 Nm

4 De gashendel met de combischakelaar demonteren

De bout ① eruit draaien en het rechter dempingsgewicht ② verwijderen.

De bout ③ uit het gaskabelhuis ④ verwijderen en de afdekking ⑤ verwijderen.

De kartelbout ⑥ losdraaien en de gaskabel ⑦ losmaken.

5 De gashendel met de combischakelaar demonteren

De beide bouten ① eruit draaien.

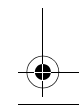
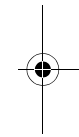


Opmerking

Om de afdekking te verwijderen en te monteren iets aan de remhendel trekken.

De afdekking ② verwijderen.

De stekker ③ voor de combischakelaar en de stekker ④ voor de verwarmbare handgreep met geschikt gereedschap voorzichtig uit de steun drukken.





De stekerverbinding losmaken.

De klembout ⑤ van de gashendel-combischakelaarunit ⑥ losmaken en de unit van de stuurbuis ⑦ lostrekken.

6 De verwarmbare gashendel monteren

De verwarmbare gashendel ① met de beide bouten ② op de **nieuwe** combischakelaar ③ uit de modificatieset bevestigen.

De beschermkap ④ van de stekker voor de verwarmbare handgreep lostrekken – deze wordt niet meer gebruikt.

De handgreep ⑤ tot de aanslag op de stuurbuis ⑥ schuiven.



Opmerking

De klembout ⑦ van de nieuwe handgreep moet zo nodig voor de montage iets worden losgedraaid.

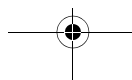
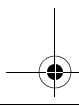
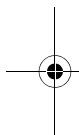


Attentie

Het huis van de combischakelaar ⑧ zo richten dat de pen ⑨ in de spleet van de bevestiging van de remhendel ⑩ valt.

De beide stekkers ⑪ aansluiten en de stekerverbindingen zoals aan de linkerkant opbergen.

De klembout ⑦ aantrekken.



Aanhaalmoment

Bout ⑦:

5 Nm



Opmerking

Om de afdekking te verwijderen en te monteren iets aan de remhendel trekken.

De afdekking ⑫ met de beide bouten ⑬ op de combischakelaar ⑭ bevestigen.

7 De gaskabel vastmaken



Attentie

De hier beschreven montagevolgorde **moet beslist worden aangehouden.**

De bout ① van het gaskabelhuis ② eruit draaien en de afdekking ③ verwijderen.

De gaskabel ④ van onderen in het huis ② schuiven en aan het draaimechanisme ⑤ bevestigen.

De kartelbout ⑥ vastdraaien.

De afdekking ③ van het gaskabelhuis ② met de bout ① bevestigen.

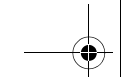
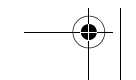
De rechter stuurdemper ⑦ met de bout ⑧ bevestigen.



Aanhaalmoment

Bout ⑧:

21 Nm





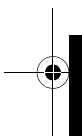
8 Aanmelden verwarmde handgrepen



Opmerking

Als bij motorfietsen met centrale motorfietselektronica (ZFE) elektrische uitrustingen en elektrische accessoires voor het eerst worden gemonteerd, **moeten deze met behulp van het BMW Motorrad Diagnosesysteem** in de centrale motorfietselektronica worden aangemeld.

Uitrusting van de motorfiets met behulp van het BMW Motorrad Diagnosesysteem via "CIP" aanmelden.



9 Bediening

Voor het in- en uitschakelen van de handgreepverwarming de 2-standen-schakelaar ① bedienen.



Opmerking

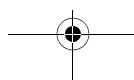
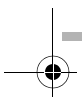
De handgreepverwarming werkt alleen als het contact is ingeschakeld.



Waarschuwing

Vóór het begin van de rit de verkeersveiligheid van de motorfiets, de werking van de richtingaanwijzers en de bewegingsvrijheid van het stuur controleren.

10 De voor het betreffende land geldende goedkeuringseisen in acht nemen!





Innan du börjar monteringen är det viktigt att du läser igenom denna anvisning mycket noga. BMW övertar inget ansvar för skador, som beror på att anvisningen inte följts.

Kort sagt – säkerhet är det viktigaste. Det är inte bara roligt att montera tillbehör på motorcykeln, utan dessutom förvandlar tillbehöret ditt seriefordon till en individuell maskin. Hur har du det med ditt mekanikerkunande och den praktiska erfarenheten? Har du verkligen de specialverktyg som behövs och är du verkligen säker på din sak? Din BMW-verkstad monterar gärna eftermonteringssetsen åt dig på rätt sätt och till ett reellt pris.

Följande symboler används för säkerhetsanvisningar i denna monteringsanvisning:



Försiktighetsregler och -åtgärder, som skyddar föraren och andra personer för skador eller livsfara.



Särskilda anvisningar och försiktighetsåtgärder som förhindrar skador på motorcykeln. Om dessa anvisningar inte följs, kan garantin upphöra att gälla.

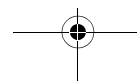
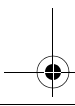
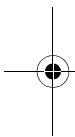


Särskilda anvisningar för att underlätta manövrering, kontroll, inställnings- och underhållsarbeten.



Skrubar och muttrar dras åt enligt DIN/ISO. Avvikande åtdragningsmoment anges. Fel åtdragningsmoment kan förorsaka skador på motorcykeln eller säkerhetsrisker för föraren.

Vi erbjuder våra kunder ett stort antal typtestade tillbehör och extrautrustningar. Därför kan vi inte gå in på alla utrustningsvarianter i denna monteringsanvisning, utan endast grundversionen av respektive modell beskrivs. Demontering och montering av tillbehörsdelar beskrivs i respektive monteringsanvisning. Vänd dig till din BMW-återförsäljare om du inte längre har kvar de nödvändiga anvisningarna.



USA

GB

F

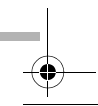
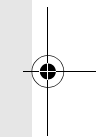
E

I

NL

S

P





Eftermonteringsats Elvärmda handtag



Verktyg

Torxnyckelsats
Kryssmejsel

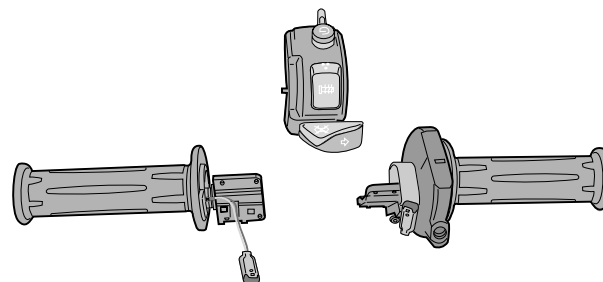
Eftermonteringsatsens innehåll

Värmehandtag vänster
Uppvärmbart gashandtag
Kombiomkopplare höger
Monteringsanvisning

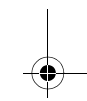
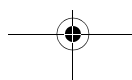
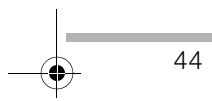
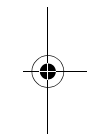
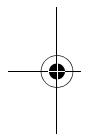
Desutom behövs:

Skruv med försänkt skalle, mikrokapslad M12

2 st



K28_71828c



1 Allmänna anvisningar



Varning

Kontrollera före arbetets början att motorn och avgasröret är kalla; vid varm motor eller varmt avgassystem föreligger **RISK FÖR BRÄNNSKADOR!**



Varning

Låt inte barn och husdjur komma i närheten av arbetsområdet!
Ta av alla smycken före arbetets början (ringar, hals-/armband, armbandsklocka etc) – **risk för olycksfall om man fastnar eller risk för kortslutning!**



OBS!

Ställ före arbetet upp motorcykeln och säkra den så att den inte kan falla omkull eller börja rulla.



OBS!

Kontrollera vid demonteringen av enstaka delar vilka skruvar som hör till. Förvara dessa skruvar och använd dem åter vid ihopsättningen, om inget annat anges.



Anvisning

Om eftermonteringsattsan har monterats av en verkstad, ska denna monteringsanvisning överlämnas till kunden.



Anvisning

Eftermonteringsattsan får endast överlämnas tillsammans med denna monteringsanvisning.

2

Demontera vänster handtag med kombiomkopplaren

Skruva ur skruven ① och ta bort vänster styrvikt ②.

Skruva ur de båda skruvarna ③ under handtagsgummit ④.

Skruva ur de båda skruvarna ⑤ från kombiomkopplarens täckåpa ⑥.



Anvisning

Dra lätt i kopplingshandtaget vid borttagningen och monteringen av täckåpan.

Ta bort täckåpan ⑥.

Tryck försiktigt ut stickanslutningen ⑦ för kombiomkopplaren och anslutningen ⑧ för värmehandtaget från hållaren ⑨ med ett passande verktyg.

Skilj stickanslutningen ⑦.

Skruva ur de båda skruvarna ⑩ och ta bort vänster handtag ⑪ med kombiomkopplaren ⑫ från styrröret.



3 Montera vänster värmehandtag

Sätt fast värmehandtaget ① med de båda skruvarna ② på kombiomkopplaren ③ och skjut på de båda delarna på styrröret ④.

Skruva åter in de båda skruvarna ⑤.

Dra av skyddskåpan ⑥ från anslutningen för värmehandtaget – den behövs inte längre.

Anslut de båda anslutningarna ⑦ och stick in stickanslutningarna med "låsklackarna" i de motsvarande öppningarna ⑧ i grundplattan på värmehandtaget, så att de griper tag.



Anvisning

Dra lätt i kopplingshandtaget vid borttagningen och monteringen av täckkåpan.

Sätt an täckkåpan ⑨ på kombiomkopplaren och fäst den med de båda skruvarna ⑩.



OBS!

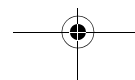
Kanten på kombiomkopplaren och täckkåpan måste sitta i gummihylsans skåra ⑪ (skydd mot fuktighet).



OBS!

Rikta in kombiomkopplaren ⑫ så att tappen ⑬ sitter i springan vid kopplingshandtagsfästet ⑭.

Sätt fast vänster styrvikt ⑮ med den skruven ⑯ på styrröret.



Åtdragningsmoment

Skruv ⑯:

21 Nm

4 Demontera gashandtaget med kombiomkopplaren

Skruva ur skruven ① och ta bort höger styrvikt ②.

Skruva ur skruven ③ från gasvajerhuset ④ och ta bort gasvajertäckkåpan ⑤.

Lossa den räfflade skruven ⑥ och haka loss gasvajern ⑦.

5 Demontera gashandtaget med kombiomkopplaren

Skruva ur de båda skruvarna ①.



Anvisning

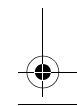
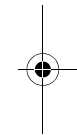
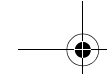
Dra lätt i bromshandtaget vid borttagningen och monteringen av täckkåpan.

Ta bort täckkåpan ②.

Tryck försiktigt ut stickanslutningen ③ för kombiomkopplaren och anslutningen ④ för värmehandtaget från hållaren med ett passande verktyg.

Skilj stickanslutningen.

Lossa klämskruven ⑤ från gashandtags-/kombiomkopplarenheten ⑥ och dra av enheten från styrröret ⑦.



6 Montera det uppvärmbara gashandtaget

Sätt fast det uppvärmbara gashandtaget ① med de båda skruvarna ② på den **nya** kombiomkopplaren ③ från eftermonteringsatsen.

Dra av skyddskåpan ④ från anslutningen för värmehandtaget – den behövs inte längre.

Skjut på handtagsenheten ⑤ till anslag på styrröret ⑥.



Anvisning

Klämskruven ⑦ på den nya handtagsenheten måste eventuellt skruvas upp något före monteringen.



OBS!

Rikta in kombiomkopplaren ⑧ så att tapen ⑨ sitter i springan vid bromshandtagsfästet ⑩.

Anslut de båda anslutningarna ⑪ och stick in stickanslutningarna på samma sätt som på vänster värmehandtag.

Dra åt klämskruven ⑦.



Åtdragningsmoment

Skruv ⑦:

5 Nm



Anvisning

Dra lätt i bromshandtaget vid borttagningen och monteringen av täckkåpan.

Sätt fast täckkåpan ⑫ med de båda skruvarna ⑬ på kombiomkopplaren ⑭.

7 Haka fast gasvajern



OBS!

Monteringen **måste göras** i den beskrivna ordningsföljden.

Skruva ur skruven ① från gasvajerhuset ② och ta bort täckkåpan ③.

Stick in gasvajern ④ underifrån i husets hål ② och haka fast den i vridanordningen ⑤.

Dra åt den räfflade skruven ⑥.

Sätt fast täckkåpan ③ på gasvajerhuset ② med skruven ①.

Sätt fast höger styrvikt ⑦ med den skruven ⑧.



Åtdragningsmoment

Skruv ⑧:

21 Nm

8 Anslutning av värmehandtag



Anvisning

Vid monteringen av elektrisk utrustning och eltillbehör på motorcyklar med centralt elsystem (ZFE), måste dessa anslutas till motorcykeln **med hjälp av BMW Motorrad diagnossystemet**.



Anslut motorcykelns utrustning via "CIP" med hjälp av BMW Motorrad diagnossystemet.

9 Manövrering

Handtagsvärmen kopplas till och från med kontakten med två lägen ①.



Anvisning

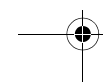
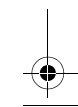
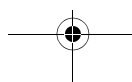
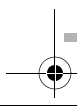
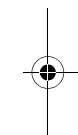
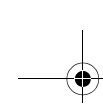
De elvärmda handtagen fungerar endast när tändningen är påslagen.



Varning

Kontrollera före körningen att motorcykeln är trafiksäker, blinkerna fungerar och att styret går fritt.


10 Följ gällande besiktningsbestämmelser för ditt land!




Antes de se iniciarem os trabalhos de montagem, é indispensável que estas instruções sejam lidas minuciosamente e por completo. A BMW não assume qualquer responsabilidade por danos que ocorram por não se observarem as regras de montagem.

Numa só palavra – segurança é prioridade máxima. Montar acessórios num veículo não é apenas divertido, mas também transforma um veículo de série na sua máquina individual. Quais os seus conhecimentos de mecânica e experiência prática? Possui mesmo a ferramenta especial necessária e tem certeza absoluta do que pretende fazer? O seu Concessionário BMW Motorrad tem todo o prazer em montar o kit de reequipamento de modo tecnicamente correcto e a preço real.


Nestas instruções, como indicações de segurança, são utilizados os seguintes símbolos:

Advertência: 

Regras e medidas de prevenção, que protegem o condutor ou outras pessoas contra ferimentos ou risco de vida.

Atenção: 

Indicações e medidas de prevenção especiais, que evitam uma danificação do veículo. A não observação pode levar à perda dos direitos de garantia.

Indicação: 

Indicações especiais para uma melhor utilização em processos de manuseamento, controlo e ajuste, assim como trabalhos de conservação.

Binários de aperto: 

Os parafusos e porcas são apertados de acordo com normas DIN/ISO. Binários de aperto divergentes são indicados. A não observação pode provocar danificações no veículo ou colocar o condutor em perigo.

Colocamos à disposição dos nossos clientes uma vasta gama de acessórios e equipamentos extra devidamente testados para homologação. Por essa razão, não podemos aprofundar todas as versões de equipamento nestas instruções de montagem. Restringimo-nos por isso à versão base do respectivo modelo. A desmontagem e montagem de acessórios encontra-se descrita nas respectivas instruções de montagem. Caso as instruções necessárias já não estejam na sua posse, dirija-se ao seu Concessionário BMW Motorrad.

USA

GB

F

E

I

NL

S

P



Kit de reequipamento "Punhos aquecíveis"



Ferramenta

Jogo de chaves de dentado múltiplo Torx
Chave de fenda Phillips

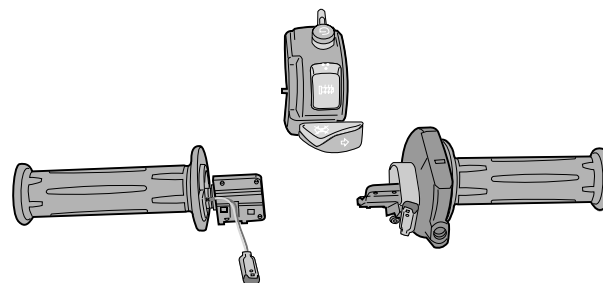
Conteúdo do kit de reequipamento

Punho aquecível esquerdo
Punho do acelerador de mão aquecível
Interruptor multifunções, lado direito
Instruções de montagem

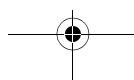
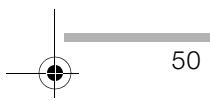
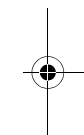
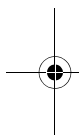
Adicionalmente é necessário:

Parafuso de cabeça escareada,
microencapsulado M12

2 unidades



K28_71828c





1 Indicações gerais



Advertência

Antes de iniciar os trabalhos, certifique-se que o motor e o escape estão frios; com o motor ou escape quentes existe **RISCO DE QUEIMADURAS!**



Advertência

Mantenha as crianças e os animais domésticos afastados da área de trabalho!
Antes de iniciar os trabalhos, tire também as suas jóias (anéis, fios, relógio de pulso, etc.) – **perigo de acidente se ficarem presas ou em caso de curto-circuito!**



Atenção

Antes de iniciar os trabalhos, deve desligar-se o veículo e protegê-lo para que não tombe nem deslize.



Atenção

Ao desmontar as várias peças, observar quais os parafusos utilizados para fixar as respectivas peças. Guardar estes parafusos e, se não for indicado nada em contrário, utilizá-los adequadamente ao efectuar-se a montagem.



Indicação

Após a montagem do kit de reequipamento por uma oficina, estas Instruções

de montagem devem ser entregues ao cliente.



Indicação

Entregar este kit de reequipamento a terceiros, apenas em conjunto com estas Instruções de montagem.

2 Desmontar o punho esquerdo com o interruptor multifunções

Desenroscar o parafuso ① e retirar o contrapeso do guiador esquerdo ②.

Desenroscar os dois parafusos ③ por baixo da borracha do punho ④.

Desenroscar os dois parafusos ⑤ da cobertura ⑥ do interruptor multifunções.



Indicação

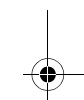
Para poder retirar e montar a cobertura, puxar ligeiramente a alavanca de embraiagem.

Retirar a cobertura ⑥.

Com uma ferramenta adequada, desalavancar cuidadosamente a ficha de ligação ⑦ para o interruptor multifunções e a ficha ⑧ para o punho aquecível para fora do suporte ⑨.

Separar a ficha de ligação ⑦.

Desenroscar os dois parafusos ⑩ e retirar o punho esquerdo ⑪, com o interruptor multifunções ⑫, do tubo do guiador.



P





3 Montar o punho aquecível esquerdo

Fixar o punho aquecível (1) com os dois parafusos (2) no interruptor multifunções (3) e inserir as duas peças sobre o tubo do guidador (4).

Enroscar de novo os dois parafusos (5).

Extrair a capa de protecção (6) da ficha para o punho aquecível – deixa de ser necessária.

Conectar as duas fichas (7) e enfiar as fichas de ligação, com as "patilhas de fixação" nas respectivas aberturas (8), na placa base no punho aquecível, até engatarem.



Indicação

Para retirar e montar a cobertura, puxar ligeiramente a alavanca de embraiagem.

Aplicar a cobertura do alojamento (9) no interruptor multifunções e fixar com os dois parafusos (10).



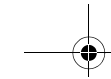
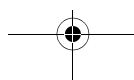
Atenção

O bordo do alojamento do interruptor multifunções e a cobertura do alojamento devem assentar no entalhe circundante na guia de borracha (11) (protecção contra humidade).



Atenção

Alinhar o alojamento do interruptor multifunções (12) de modo a que a cavilha (13) entre na abertura da fixação da alavanca da embraiagem (14).



Fixar o contrapeso esquerdo do guidador (15) com o parafuso (16) no tubo do guidador.



Binário de aperto

Parafuso (16):

21 Nm

4 Desmontar o punho do acelerador de mão com o interruptor multifunções

Desenroscar o parafuso (1) e retirar o contrapeso do guidador direito (2).

Desenroscar o parafuso (3) do alojamento do cabo do acelerador (4) e retirar a cobertura do alojamento (5).

Soltar o parafuso serrilhado (6) e desengatar o cabo do acelerador (7).

5 Desmontar o punho do acelerador de mão com o interruptor multifunções

Desenroscar os dois parafusos (1).



Indicação

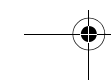
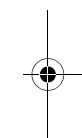
Para retirar e montar a cobertura, puxar ligeiramente a manete do travão.

Retirar a cobertura do alojamento (2).

Com uma ferramenta adequada, desalavancar cuidadosamente a ficha de ligação (3) para o interruptor multifunções e a ficha (4) para o punho aquecível para fora do suporte.

Separar a ficha de ligação.

Soltar o parafuso de aperto (5) do conjunto





punho do acelerador de mão/interruptor multifunções ⑥ e extrair o conjunto do tubo do guiador ⑦.

6 Montar o punho do acelerador de mão aquecível

Fixar o punho do acelerador de mão aquecível ①, com os dois parafusos ②, no **novo** interruptor multifunções ③ do kit de reequipamento.

Extrair a capa de protecção ④ da ficha para o punho aquecível – deixa de ser necessária.

Empurrar o conjunto do manípulo ⑤ até ao batente no tubo do guiador ⑥.



Indicação

O parafuso de aperto ⑦ no novo conjunto do manípulo deve, se necessário, desapertar-se ligeiramente antes de se efectuar a montagem.

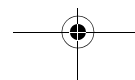
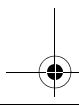
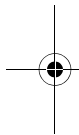


Atenção

Alinhar o alojamento do interruptor multifunções ⑧ de modo a que a cavilha ⑨ entre na abertura da fixação da alavanca do travão ⑩.

Conectar as duas fichas ⑪ e acondicionar as fichas de ligação do mesmo modo que o punho aquecível esquerdo.

Apertar o parafuso de aperto ⑦.



Binário de aperto

Parafuso ⑦:

5 Nm



Indicação

Para retirar e montar a cobertura, puxar ligeiramente a alavanca do travão.

Fixar a cobertura do alojamento ⑫, com os dois parafusos ⑬, no interruptor multifunções ⑭.

7 Engatar o cabo do acelerador



Atenção

É absolutamente necessário respeitar a sequência de montagem **aqui descrita**.

Desenroscar o parafuso ① do alojamento do cabo do acelerador ② e retirar a tampa do alojamento ③.

Enfiar o cabo do acelerador ④, pelo lado de baixo, na abertura do alojamento ② e engatar no dispositivo giratório ⑤.

Apertar o parafuso serrilhado ⑥.

Fixar a tampa ③ do alojamento do cabo do acelerador ② com o parafuso ①.

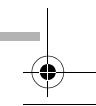
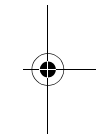
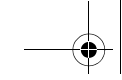
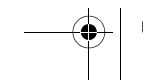
Fixar o contrapeso direito do guiador ⑦ com o parafuso ⑧.



Binário de aperto

Parafuso ⑧:

21 Nm





8 Registo dos punhos aquecíveis



Indicação

Ao montar pela primeira vez o equipamento e acessórios eléctricos em veículos com sistema eléctrico central do veículo (ZFE), **estes devem ser registados no veículo com auxílio do sistema de diagnóstico BMW Motorrad.**

Registar o equipamento no veículo através do "CIP", com auxílio do sistema de diagnóstico BMW Motorrad.

9 Comando

Para ligar e desligar o aquecimento do punho, accionar o interruptor de duas posições ①.



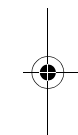
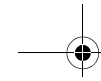
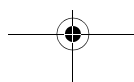
Indicação

Os punhos aquecíveis só funcionam com a ignição ligada.

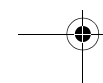
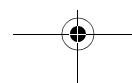
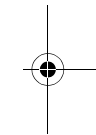
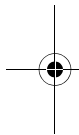
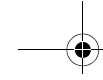


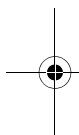
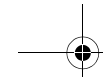
Advertência

Antes de iniciar a viagem, verificar o veículo relativamente à sua condução em estrada, o funcionamento dos indicadores de mudança de direcção e a liberdade de movimento do guiador.

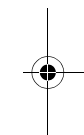


10 Observe as normas de homologação em vigor no seu país!





Diese Einbauanleitung ist aus umweltfreundlichem, 100% chlorfrei gebleichtem Zellstoff hergestellt – der Umwelt zuliebe



© Copyright by:
BMW Motorrad, D-80788 München
Nachdruck, Übersetzungen oder Vervielfältigungen – auch auszugsweise –
nur mit schriftlicher Genehmigung der BMW Motorrad.
Änderungen und Irrtümer vorbehalten.
Alle Rechte vorbehalten
Druck VII.05

